



MINISTRY
OF INTERIOR
OF THE SLOVAK REPUBLIC

Pozor na obchodníkov s ľuďmi! Môžu využiť Vašu aktuálne zložitú situáciu.

**NESTAŇTE SA OBEŤOU
OBCHODNÍKOV S ĽUĎMI**



Остерігайтесь злочинних дій торгівців людьми!
Вони можуть скористатися Вашою нинішньою складною ситуацією.

**Не стань
жертвою торгівлі
людьми!**



Be aware of human traffickers!
They could take advantage of your current situation.

**DO NOT FALL VICTIM
TO HUMAN TRAFFICKERS**





SK / **Kde nájdete informácie:**
 EN / **Where to find information:**
 UA / **де знайти інформацію:**

↗ **<https://ua.gov.sk/>**

SK / web pre Ukrajincov prichádzajúcich na Slovensko
 EN / website for Ukrainians coming to Slovakia
 UA / сайт для українців, які приїжджають до Словаччини

↗ **<https://www.minv.sk/>**

SK / web Ministerstva vnútra Slovenskej republiky
 EN / website of the Ministry of Interior of the Slovak
 UA / сайт Міністерства внутрішніх справ Словацької Республіки

↗ **<https://obchodsludmi.sk/>**

SK / web o obchodovaní s ľuďmi
 EN / website about human trafficking
 UA / сайт протидії торгівлі людьми

↗ **<https://iom.sk/>**

SK / web Medzinárodnej organizácie pre migráciu na Slovensku
 EN / website of the International Organization for Migration in Slovakia
 UA / сайт Міжнародної організації з питань міграції в Словаччині

SK / **Kde sa môžem telefonicky poradiť:**
 EN / **Where to consult by phone:**
 UA / **Консультація по телефону можлива за цими номерами телефону:**

📞 **0800 800 818**

SK / Národná linka pomoci obetiam obchodovania s ľuďmi (nonstop)
 EN / National Helpline for Victims of Trafficking in Human Beings (nonstop)
 UA / Національна гаряча лінія для жертв торгівлі людьми (безперервно)

📞 **+421 254 431 506; +421 917 350 657**

SK / Slovenská katolícka charita (nonstop)
 EN / Slovak Catholic Charity (nonstop)
 UA / Словацька католицька благодійна організація (безперервно)

📞 **+421 55 625 8662**

SK / IOM - Migráčné informačné centrum
 EN / IOM-Migration Information Center
 UA / IOM - Міграційний інформаційний центр (МІЦ)

📞 **+421 2 5920 2813, +421 2 5920 2810**

SK / Ukrajinské veľvyslanectvo na Slovensku
 EN / Ukrainian Embassy in Slovakia
 UA / Посольство України в Словацькій Республіці



↗ **<https://pomocpreukrainu.sk/>** ↗ **ua.gov.sk**

Інфолінку для осіб, які розмовляють українською мовою
 INFOLINES FOR UKRAINIAN SPEAKING PEOPLE
 INFOLINKY PRE UKRAJINSKY HOVORIACE OSOBY

📞 **+421 513 816 111**

📞 **+421 259 765 111**



SK / Dôležité kontakty
EN / Important/emergency numbers
UA / Важливі контакти



Emergency number **112**



Що таке торгівля людьми

Це кримінальне правопорушення, пов'язане, зокрема, з примусовою проституцією жінок і дітей, примусовим вилученням органів, незаконним усиновленням дітей, а також домашнім рабством, примусовою працею в різних галузях, напр. у сільському господарстві, фабриках, готелях і ресторанах, примусові шлюби, примусове жебрацтво на вулицях, примусова вулична злочинність або примусова участь у злочинній діяльності (наприклад, наркомафії).

Коли потрібно бути обережним:

- якщо хтось пропонує Вам роботу і не надає Вам інформацію про адресу, ім'я роботодавця (або у Вас дуже мало інформації);
- якщо хтось тисне на Вас, щоб Ви вирішили якомога швидше, погоджуватися або відмовлятися від запропонованої роботи
- якщо хтось пропонує Вам роботу на підставі усної домовленості, або контракту, якому ви не розумієте;
- якщо хтось пропонує Вам проїзд та проживання безкоштовно (наприклад, у зв'язку з запропонованою роботою);
- якщо хтось просить Вас надати йому документи під приводом того, що вони все за вас розглянуть, зорганізують (у зв'язку з пропозицією роботи).

При торгівлі людьми, торговці/злочинці:

- змушують жертв працювати проти їхньої власної волі (рабське поводження);
- ображають жертву фізично або психічно;
- обмежують жертвам особисту свободу та вільне пересування;
- не платять жертвам належних їм грошей;
- не дозволяють жертвам спілкуватися з друзями/сім'єю (вони забирають у них телефон, комп'ютер, планшет, тощо);
- тримають жертв під постійним наглядом, контролем;
- не дозволяють жертвам самовільно залишати робоче середовище;
- жертви не мають доступу до документів, що посвідчують особу.

Як виявити, що здійснюється торгівля людьми?

Відповідайте на ці питання:

1. Оплатила або організувала Вашу поїздку на роботу інша особа?
2. Обіцяли Вам одну роботу, але примусили робити зовсім іншу роботу?
3. Вам доводилося комусь віддати документи?
4. Платять Вам домовлену суму за виконану роботу?
5. Завдають Вам болю або чинять на вас психологічний тиск?
6. Перешкоджують Вам хтось у вільному пересуванні?
7. Змушують Вас жебракувати, красти, займатися проституцією або працювати в нелюдських умовах?
8. Погрожують Вам або Вашій родині?

Що робити, якщо Ви стали жертвою:

- втікайте туди, де багато людей, - до громадського і водночас офіційного місця, наприклад: міліція, лікарня, бібліотека, пошта, церква чи якася установа;
- звертайтесь за допомогою зокрема до офіційних установ, а не до приватних осіб;
- намагайтесь зв'язатися з посольством вашої країни або організаціями, котрі допомагають жертвам торгівлі людьми.

Якщо ви бажаєте отримати консультацію на тему торгівлі людьми або хочете перевірити пропозицію роботи, не соромтеся звертатися до нас на Національну гарячу лінію для жертв торгівлі людьми за номером телефону 0800 800 818.



Словачська Республіка допомагає постраждалим!

Якщо Ваше життя та здоров'я під загрозою, телефонуйте за номерами **112** або **158**.

What is trafficking in human beings?



It is a crime, which occurs in particular forms, such as forced prostitution (of women and children), involuntary organs removal, illegal adoption of children, domestic slavery, forced labour in various sectors (e.g. in agriculture, factories, hotels and restaurants), forced marriages, forced begging on the street, forced street crime or forced involvement in crime (e.g. drug mafias).

You should be careful:

- If someone offers you a job and doesn't give you information such as the address, the name of the employer (or you have very little information);
- If someone puts pressure on you to decide as soon as possible, whether or not you take the job;
- If someone offers you a job based on a verbal agreement or contract that, you do not understand;
- If someone offers you free travel and accommodation (e.g. in connection with the job offered);
- If someone asks you to give them your documents under the pretext that they will arrange everything for you (in connection with the job offer).

Traffickers/perpetrators often:

- Force victims to work against their will (slave treatment);
- Abuse victims physically or mentally;
- Restrain victims from personal liberty and freedom of movement;
- Do not pay victims the promised money;
- Do not allow victims to communicate with friends/family (take their phone, computer, tablet, etc.);
- Control victims and have them under supervision;
- Do not allow the victims to leave the work environment freely;
- Are in possession of victims' identity documents.

How to recognise the signs of possible human trafficking?

Answer these questions:

1. Has another person paid for or organized your workjourney?
2. Have you been promised a certain kind of work, and then forced to perform a completely different one?
3. Did you have to hand in your documents?
4. Are you being paid the agreed salary for the work performed?
5. Are you maltreated or are you subjected to mental pressure?
6. Is anyone preventing you from moving freely?
7. Have you been forced e.g. to beg, steal or prostitute yourself?
8. Is anyone threatening you or your family?

What to do if you become a victim:

- Run away to a public place with many people, especially to an official place such as police, hospital, library, bank, post office, church, municipal office;
- Ask an institution, not a private person for assistance;
- Try to call your country's embassy or the organizations to help victims of human trafficking.

If you or someone you know needs help or consultation to check on a job offer, do not hesitate to contact the National Helpline for Victims of Trafficking in Human Beings by calling 0800 800 818 for free.



The Slovak Republic helps the victims!

If you are in danger to life or health, call the numbers **112** or **158**.



Čo je to obchodovanie s ľud'mi

Je to trestný čin, pri ktorom dochádza najmä k nútenej prostitúcii žien a detí, nedobrovoľnému odoberaniu orgánov, nelegálnej adopcií detí, ako aj k domácemu otroctvu, nútenej práci v rôznych odvetviach, napr. v poľnohospodárstve, továrnach, hoteloch a reštauráciach, nútenej sobášom, nútenej žobraniu na uliciach, nútenej pouličnej kriminalite alebo nútenej účasti na kriminálnych aktivitách (napr. drogových mafii).

Kedy musíte byť opatrní:

- ak Vám niekto ponúka prácu a nedá Vám informácie o adrese, názve zamestnávateľa (prípadne máte len veľmi málo informácií);
- ak na Vás niekto vyvýja nátlak, aby ste sa čím skôr rozhodli, či ponúkanú prácu vezmete alebo nie;
- ak Vám niekto ponúkne prácu na základe ústneho dohovoru, príp. zmluvy, ktorej nerozumiete;
- ak Vám niekto ponúkne cestu a ubytovanie zdarma (napr. v súvislosti s ponuknutou prácou);
- ak od Vás niekto žiada, aby ste mu odovzdali doklady pod zámienkou, že za Vás všetko vybaví (v súvislosti s ponukou práce).

Pri obchodovaní s ľud'mi obchodníci/páchatelia:

- nútia obete vykonávať prácu proti ich vôli (otrocké zaobchádzanie);
- obete fyzicky alebo psychicky týrajú;
- obete obmedzujú na osobnej slobode a slobodnom pohybe;
- obetiam nedávajú slúbené peniaze;
- nedovolia obetiam komunikovať s priateľmi/rodinou (vezmú im telefón, počítač, tablet a i.);
- majú obete stále pod svojim dohľadom (sú kontrolovaní);
- obete nemôžu svojvoľne opustiť pracovné prostredie;
- obete nemajú prístup k osobným dokladom.

Ako zistíte či mohlo dôjsť k obchodovaniu s ľud'mi?

Odpovedzte si na tieto otázky:

1. Zaplatila alebo zorganizovala Vašu cestu za prácou iná osoba?
2. Slúbili Vám určitý druh práce, ale prinútili Vás robiť celkom inú prácu?
3. Museli ste niekomu odovzdať Vaše doklady?
4. Platia Vám za vykonanú prácu dohodnutú sumu?
5. Ublížuje Vám niekto alebo vyvýja na Vás psychický nátlak?
6. Bráni Vám niekto v slobodnom pohybe?
7. Nútia Vás napríklad žobrat, kradnúť alebo vykonávať prostitúciu?
8. Vyhŕážajú sa Vám alebo Vašej rodine?

Čo robiť, keď sa stanete obeťou:

- utečte tam, kde je veľa ľudí - na verejné a zároveň oficiálne miesto, napr.: polícia, nemocnica, knižnica, pošta, kostol alebo nejaký úrad;
- požiadajte o pomoc predovšetkým inštitúciu, nie súkromnú osobu;
- pokúste sa kontaktovať velyvyslanectvo vašej krajiny, prípadne organizácie, ktoré pomáhajú obetiam obchodovania s ľud'mi.

Ak sa chcete poradiť o téme obchodovania s ľud'mi alebo si chcete preveriť ponuku práce, neváhajte a kontaktujte nás na Národnej linke pomoci obetiam obchodovania s ľud'mi na tel. čísle 0800 800 818.



Slovenská republika pomáha obetiam!

Ak ste v ohrození života a zdravia, volajte čísla **112** alebo **158**.